

**INSTRUKCJA UŻYWANIA**

**FELIZ**

**WÓZEK INWALIDZKI WYKONANY ZE STOPÓW LEKKICH**

**VCWK9AL**

Wydanie EJ 05.2022

**VITEA<sup>®</sup>**  
**CARE**

**CE**



## Spis treści

1. Wstęp.....	3
2. Opis produktu .....	3
3. Wskazania.....	5
4. Przeciwwskazania.....	5
5. Użytkowanie.....	5
6. Bezpieczeństwo użytkowania - OSTRZEŻENIE !.....	6
7. Czynności obsługi i konserwacji .....	8
8. Parametry techniczne.....	19
9. Symbole .....	20
10. Dane teleadresowe.....	22

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ UWAŻNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ

## 1. Wstęp

Dziękujemy Państwu za wybranie naszego produktu. Jesteśmy głęboko przekonani, że spełni Państwa oczekiwania. Prosimy o zapoznanie się z tym dokumentem przed pierwszym użytkowaniem. Niniejsza instrukcja przekazana jest w celu przedstawienia niezbędnych informacji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Prawidłowe zastosowanie się do zaleceń znacząco przyczyni się do przedłużenia trwałości i estetyki wyrobu. Pragniemy zaznaczyć, że na bieżąco staramy się poprawiać jakość naszych produktów, co może skutkować drobnymi zmianami które nie są zawarte w instrukcji.

## 2. Opis produktu



Ilustracja 1.

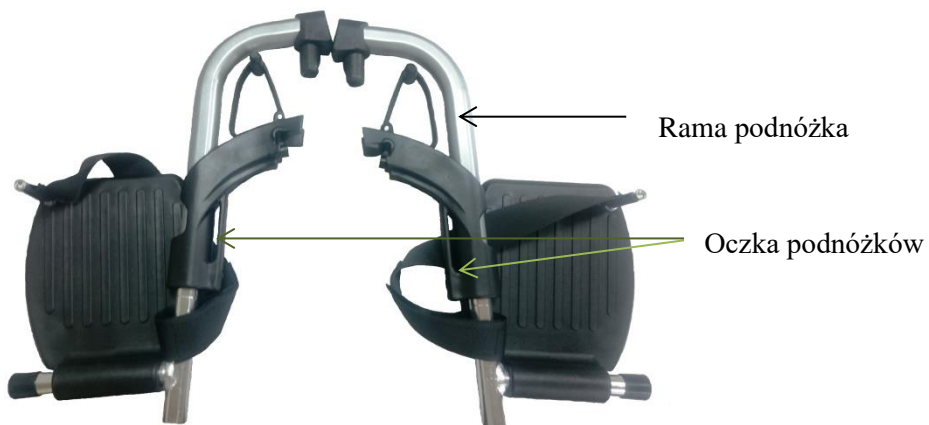
1. Uchwyt
2. Hamulec dla osoby prowadzącej
3. Podłokietnik
4. Opona koła tylnego
5. Ciągi metalowe
6. Rama siedziska
7. Złącza koła tylnego
8. Widelec koła przedniego
9. Koło przednie
10. Oparcie
11. Poduszka siedziska
12. Rama podnóżka

- 13. Dźwignia hamulca
- 14. Uchwyt podnóżka
- 15. Oczko podnóżka
- 16. Rama krzyżakowa
- 17. Platforma podnóżka
- 18. kółka antywywrotne

Wykaz elementów znajdujących się wewnątrz opakowania



Ilustracja 2. Poduszka siedziska



Ilustracja 3. Dwa podnóżki.



Ilustracja 4. Pas stabilizujący lędźki



Ilustracja 5. Wózek

### 3. Wskazania

Wózek inwalidzki służy do indywidualnego transportu osób niepełnosprawnych po urazie rdzenia kręgowego, z porażeniem mózgowym, oraz z różnymi uszkodzeniami kończyn dolnych, chorobami nerwowo- mięśniowymi, po urazach mózgowo-czaszkowych czy dla pacjentów geriatrycznych. Przeznaczony jest również dla osób chcących aktywnie i komfortowo uczestniczyć w życiu codziennym.



### 4. Przeciwwskazania

Przeciwwskazania do pozycji siedzącej. Stany wymagające stabilizacji górnego odcinka kręgosłupa oraz głowy. Pacjenci z zaburzeniami psychicznymi nie powinni pozostawać w wózku bez opieki.

### 5. Użytkowanie

- Po rozpakowaniu opakowania należy sprawdzić czy zawiera ono wszystkie części zgodnie z wykazem elementów zamieszczonym powyżej.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z wytwórcą.
- Nie używać wózka dopóki wszystkie jego elementy nie zostały właściwie połączone.

#### ROZKŁADANIE WÓZKA.

- Wózek należy ustawić tylnymi kółkami do siebie.
- Rozchylić rączki wózka w kierunku do zewnątrz (Ilustracja 6.).
- Ustawić wózek przednimi kółkami do siebie.
- Ramy siedziska należy docisnąć aż do całkowitego rozłożenia wózka. (Ilustracja 7., 8.)



Ilustracja 6.



Ilustracja 7.



Ilustracja 8.

- Na siedzisku należy położyć poduszkę siedziska, rzepem skierowanym w tylną część siedziska, tak aby przykleić rzep pod siedziskiem.
- Aby zamocować podnóżki, należy zawiesić uchwyty mocowania podnóżka na wieszakach podnóżka (ilustracja 9.; 10.) oraz obrócić je maksymalnie do wewnątrz aż do momentu zablokowania blokady podnóżka i słyszalnego charakterystycznego kliknięcia. (Ilustracja 9.)
- Upewnić się, że podnóżki zostały zablokowane.
- Następnie należy rozłożyć platformy podnóżków.



Ilustracja 9.

Blokada podnóżka

Wieszak podnóżka



Ilustracja 10.

Uchwyty mocowania podnóżka

- Pas stabilizujący łydki należy przypiąć za pomocą rzepów na ramach podnóżków, przewlekając je przez oczka podnóżków. (Ilustracja 11.)



Ilustracja 11.



## 6. Bezpieczeństwo użytkownika - OSTRZEŻENIE !

- Przed rozpoczęciem użytkowania wózka należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.
- Przy wsiadaniu i zsiadaniu z wózka należy zaciągnąć hamulce!
- Przed przystąpieniem do siadania lub wsiadania z wózka nie wolno stawać na płycie podnóżka, wcześniej należy je złożyć lub całkowicie odsunąć na bok podnóżki
- Pacjenci wymagający dodatkowej stabilizacji głowy powinni poruszać się wózkiem TYLKO pod opieką doświadczonego opiekuna.
- Niedopuszczalne jest przenoszenie wózka wraz z użytkownikiem.
- W przypadku przemieszczania wózka przez drzwi i inne przejścia, należy upewnić się, że po obydwu stronach jest wystarczająco dużo miejsca, aby uniknąć zranienia rąk lub uszkodzenia wózka.

- g) Korzystając z dróg publicznych, należy stosować się do przepisów ruchu drogowego.
- h) Podobnie jak w przypadku innych pojazdów, nie należy jeździć wózkiem pod wpływem alkoholu lub innych leków, czy środków odurzających. Dotyczy to również jazdy wewnątrz pomieszczeń.
- i) Wózek nie jest przeznaczony do transportu pacjenta po schodach, w charakterze noszy lub poprzez wciąganie na nim pacjenta. Konstrukcja wózka i elementy łączące nie są przystosowane do tak dużych przeciążeń jeżeli jest użytkowany w ten sposób, grozi to osłabieniem lub uszkodzeniem całej konstrukcji nośnej wózka i możliwym wypadkiem !
- j) Wózek przeznaczony do użytkowania wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń wyłącznie po utwardzonych i równych powierzchniach,
- k) Użytkowanie wyrobu na podłożu nie dającym pewnego oparcia dla użytkownika tj. oblodzone, mokre, tłuste, silnie zapiaszczone jest niedopuszczalne. – ryzyko upadku,
- l) Z wózka można korzystać jedynie na powierzchniach, na których wszystkie cztery koła wózka dotykają podłoża oraz kontakt jest wystarczający aby odpowiednio napędzać koła.
- m) Do pokonywania trudnych barier architektonicznych (stromo lub długie podjazdy wysokie stopnie, itp.) niezbędna jest pomoc opiekuna.
- n) Jeżeli użytkownik nie posiada wystarczającego doświadczenia w korzystaniu z wózka, należy poprosić opiekuna o pomoc przy pokonywaniu przeszkód.
- o) Nie pozostawiać wózka wraz z użytkownikiem w bezpośrednim pobliżu otwartego źródła ognia.
- p) Należy pamiętać, że temperatura powierzchniowa tapicerki i elementów ramy może wzrosnąć po wystawieniu na działanie słońca lub innego źródła ciepła, natomiast w niskich temperaturach zachodzi niebezpieczeństwo bardzo dużego wychłodzenia części metalowych wózka. To może być przyczyną oparzenia lub odmrożenia części ciała.
- q) Wózek należy przesuwać chwytając za konstrukcję ramy siedziska. Nigdy nie należy przesuwać wózka za podłokietniki lub za podnóżki.
- r) Wózek nie może być wykorzystywany do użycia jako siedzisko w pojeździe silnikowym (autobus, pociąg).
- s) Wózek przeznaczony jest dla osób o masie do 140 kg.
- t) Wózek powinien zawsze dać się łatwo składać i rozkładać. W przypadku problemów ze złożeniem należy ponownie zapoznać się z instrukcją, lub skontaktować się z wytwórcą.
- u) Poruszając się po powierzchniach pochyłych należy zachować szczególną ostrożność. Maksymalne dopuszczalne kąty nachylenia podłoża w górę i w dół wynoszą 5%.
- v) Hamulce nie służą do spowalniania wózka w trakcie ruchu, należy ich używać wyłącznie aby nie dopuścić, do niepożądanych ruchów wózka.
- w) Oba hamulce powinny być właściwie wyregulowane. Nieprawidłowe ustawienie jednego z hamulców, skutkujące zablokowaniem tylko jednego koła tylnego, co na dużych pochyłościach może być przyczyną trudnego do opanowania obrócenia się wózka wokół koła zahamowanego.
- x) Należy regularnie kontrolować ciśnienie w oponach. Przy zbyt niskim ciśnieniu w oponach niż zalecane, skuteczność działania hamulców może znacznie się zmniejszyć!
- y) Podczas sięgania przedmiotów należy unikać nadmiernego wychylania się z wózka gdyż grozi to upadkiem (z boku, z przodu z tyłu).
- z) Wszelkie czynności takie jak wsiadanie, zsiadanie, zmiana pozycji pacjenta, postój wózka wymagają zablokowania hamulców kół jezdnych.
- aa) Nie należy pozostawiać pacjenta w wózku (nawet przy zaciągniętych hamulcach) na zjazdach, rampach, półpiętrach itp.

- bb) Należy każdorazowo po montażu kół sprawdzić czy zadziałała blokada osi złączonej koła, przy montażu powinno być słyszalne charakterystyczne kliknięcie zatrasku, dodatkowo należy silnie szarpnąć koło bez wciskania
- cc) Używanie hamulca postojowego podczas jazdy może grozić wypadkiem ze wszystkimi konsekwencjami.
- dd) Zawsze po każdej regulacji, należy dokonać sprawdzenia poprawności działania hamulca.
- ee) W przypadku zanieczyszczenia ogumienia kół poprzez oleje, smary, wodę czy inne środki może nastąpić zmniejszenie efektywności hamowania.
- ff) Po długiej eksploatacji wózka może nastąpić osłabienie siły hamowania spowodowane powstaniem luzu między sworzniem dociskowym hamulca a oponą koła. Istnieje możliwość samodzielnego wyregulowania hamulców postojowych. W tym celu należy poluzować śruby blokujące położenie mechanizmu hamulca, przesunąć cały mechanizm w stronę koła do takiego położenia aby po ponownym załączeniu hamulca, koło nie obracało się (test poprawności regulacji przeprowadzić na wózku z pacjentem). Po zakończeniu regulacji ponownie zabezpieczyć położenie mechanizmu śrubami blokującymi.
- gg) Dla zachowania parametrów użytkowych wózka niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania.
- hh) Składowanie wózka w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łazienki, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych wózka.
- ii) Niedopuszczalne jest użytkowanie wózka, jeżeli zostały stwierdzone jakiegokolwiek widoczne lub wyczuwalne uszkodzenia, albo stopień zużycia się części wózka wskazuje na potencjalne ryzyko wystąpienia wypadku (np. zużycie kół jezdnych, pęknięcia tapicerki, itp). Wszelkie naprawy należy powierzyć wykwalifikowanemu personelowi, a w okresie gwarancji tylko serwisowi producenta.
- jj) W przypadku wózków wyposażonych w koła pompowane nie należy przekraczać maksymalnego, dopuszczalnego ciśnienia pompowania kół, wartość podana na oponie koła.
- kk) W przypadku transportu (np. w bagażniku) nie należy wózka niczym obciążać, może mieć to wpływ na jego konstrukcję.
- ll) Nie należy wkładać palców między elementy wózka – niebezpieczeństwo zranienia lub przytraśnięcia
- mm) Należy zachować szczególną ostrożność przy składaniu wózka, brak uwagi może grozić przytraśnięciem palców przez elementy składające się:
  - Zakładania i zdejmowania podnóżka,
  - Podczas rozkładania wózka w obrębie elementów ruchomych.
  - W obszarze hamulców.

## 7. Czynności obsługi i konserwacji

### ABY POSADZIĆ PACJENTA NA WÓZKU NALEŻY:

- Umieścić wózek w pozycji która ułatwi transport pacjenta (przy łóżku, fotelu, w zasięgu podnośnika).
- Zablokować oba hamulce wózka, złożyć lub zdjąć podnóżki.
- W zależności od metody przenoszenia pacjenta odchylić właściwy podłokietnik, (zalecane jest pozostawienie drugiego podłokietnika jako poręczy dla pacjenta i zabezpieczenia przed wysunięciem się z wózka).
- Aby odchylić podłokietnik należy odpiąć klips podłokietnika (Ilustracja 12), i umieścić jego przednią część, tak jak jest to przedstawione na ilustracji 13.



Klips podłokietnika



Ilustracja 12.



Ilustracja 13.

- Dodatkowo aby wyjąć podłokietnik można pociągnąć dźwignię podłokietnika, która zwolni ramę podłokietnika. (Ilustracja 14.)



Dźwignia podłokietnika

Ilustracja 14.

- Umieścić pacjenta na wózku.
- Zapiąć podłokietnik poprzez opuszczenie go na pierwotne miejsce i dociśnięcie do momentu w którym będzie słyszalne charakterystyczne kliknięcie.
- Zamontować lub rozłożyć podnóżki, ułożyć na nich stopy pacjenta.
- Ułożyć pacjenta na wózku tak aby był w pozycji siedzącej wyprostowanej (kolana powinny być zgięte pod kątem  $\sim 90^\circ$ ).

#### PROWADZENIE WÓZKA PRZEZ OPIEKUNA

- Zawsze przed rozpoczęciem jazdy należy upewnić się że żadna część ciała pacjenta lub jego ubranie nie jest narażona na zaczepienie o ruchome części wózka.
- Ile pacjent nie może samodzielnie utrzymać pozycji siedzącej należy (dodatkowo) wyposażyć wózek w pasy stabilizujące (pasy w które standardowo wyposażony jest wózek, zabezpieczają przed zsunieniem się pacjenta z siedziska).
- Wózek należy prowadzić oburącz.

## PORUSZANIE SIĘ PO POWIERZCHNIACH POCHYŁYCH



- Poruszając się po powierzchniach pochyłych należy zachować szczególną ostrożność i ograniczyć prędkość.
- Nie należy poruszać się po zbyt dużych pochyłościach. Maksymalne dopuszczalne kąty nachylenia podłoża w górę i w dół wynosi 5%.
- Należy rozważyć możliwość skorzystania z pomocy opiekuna, jeżeli osoba na wózku nie dysponuje siłą pozwalającą kontrolować wózek, należy zaciągnąć hamulce.
- Aby zapobiec wywróceniu się podczas poruszania się po podłożu o kącie nachylenia w górę, należy lekko pochylić się w przód aby przesunąć środek ciężkości do przodu.

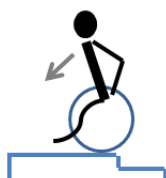
## ZJEŹDZANIE Z PROGÓW LUB KRAWĘŻNIKÓW



- Przodem bez pomocy opiekuna
  - Doświadczony użytkownik wózka może samodzielnie pokonywać progi lub krawężniki.
  - Z niskiego krawężnika można zjechać poruszając się do przodu. Należy upewnić się, że platformy podnóżków nie dotykają podłoża.
  - Należy utrzymać równowagę na kołach tylnych, aby zmniejszyć nacisk na koła przednie
- Następnie należy pokonać krawężnik.



- Przodem z pomocą opiekuna
  - Wyższe krawężniki można pokonać z pomocą opiekuna.
  - Opiekun powinien lekko odchylić wózek do tyłu.
  - Należy pokonać krawężnik poruszając się na tylnych kołach.
  - Następnie wózek musi zostać oparty na wszystkich czterech kołach.



- Tyłem bez pomocy opiekuna
  - Doświadczony użytkownik wózka może samodzielnie pokonywać progi lub krawężniki.
  - Należy obrócić wózek w ten sposób aby oba tylne koła były zwrócone w stronę krawężnika
  - Pochylić się do przodu, aby przenieść środek ciężkości do przodu.
- Zbliżyć wózek do krawędzi krawężnika.
- Następnie przy użyciu obręczy w kontrolowany sposób należy zsunąć wózek z krawężnika.

## WJAZD NA PROGI LUB KRAWĘŻNIKI



- Przodem z pomocą opiekuna
  - Należy upewnić się, że podnóżki nie dotykają krawężnika.
  - Opiekun powinien odchylić wózek do tyłu na tyle aby unieść przednie koła nad krawężnik.
- Osoba siedząca na wózku powinna odchylić się do tyłu przenosząc środek ciężkości nad tylne koła.
- Należy wjechać przednimi kołami na krawężnik, a następnie przejechać tylnymi kołami przez krawężnik.



- Wyższe krawężniki można pokonać jadąc tyłem z pomocą opiekuna
- Należy obrócić wózek w ten sposób aby zwrócić wózek tylnymi kołami w stronę krawężnika.
- Osoba siedząca na wózku powinna odchylić się do tyłu przenosząc środek ciężkości nad tylne koła.
- Opiekun powinien wciągnąć wózek na krawężnik.

- Osoba siedząca w wózku powinna powrócić do normalnej pozycji w wózku



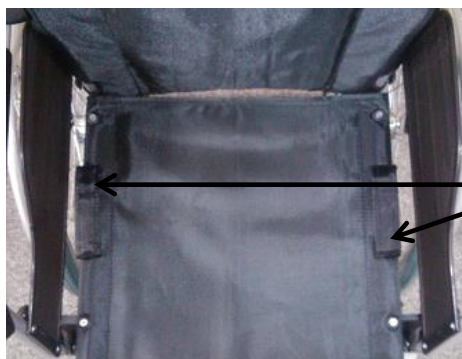
- Przodem bez pomocy opiekuna
- Doświadczony użytkownik wózka może samodzielnie pokonywać progi lub krawężniki.



- Należy podjechać przednimi kołami do krawędzi progu lub krawężnika.
- Ważne jest upewnienie się, że podnóżki nie dotykają progu lub krawężnika.
- Teraz można wjechać przednimi kołami na krawężnik.
- Następnie należy wjechać tylnymi kołami na krawężnik.

## TRANSPORT W SAMOCHODZIE

- W celu złożenia wózka dla ułatwienia transportu należy zdjąć pas stabilizujący łydki.
- Następnie należy złożyć platform podnóżków i zdjąć podnóżki.
- W tym celu należy odblokować blokadę podnóżka, obrócić podnóżki na zewnątrz wózka i wyciągnąć je z wieszaków.
- Zdjąć poduszkę siedziska.
- Następnie należy pociągnąć ku górze uchwyty siedziska, spowoduje to złożenie wózka.



Uchwyty siedziska

Ilustracja 15.



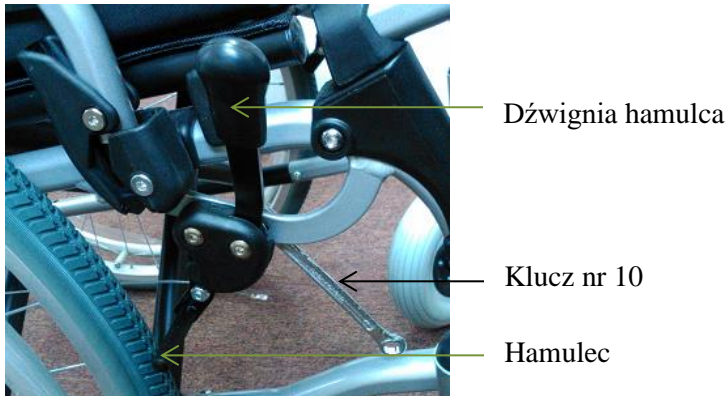
Szybkozłącza

#### Ilustracja 16.

- Dodatkowo wózek wyposażony jest w system szybkiego demontażu kół tylnych, aby zamontować lub zdemontować koła tylne należy wcisnąć mechanizm szybkozłączki (Ilustracja 16) koła i wysunąć lub wsunąć koło jezdne.
- Wózek należy przenosić chwytając za konstrukcję ramy. Nigdy nie należy przenosić wózka za podłokietniki lub za podnóżki.

#### REGULACJE:

##### MECHANIZM HAMULCA

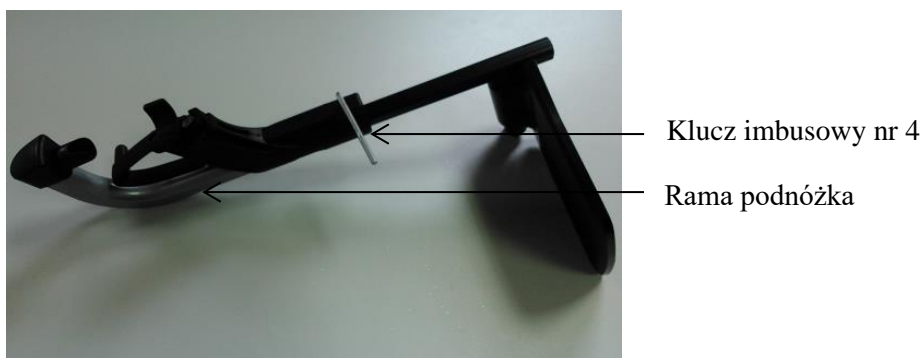


#### Ilustracja 17.

- Ilustracja 17. Przedstawia mechanizm hamulca.
- Aby włączyć hamulec należy pociągnąć dźwignię hamulca w kierunku koła przedniego do momentu w którym hamulec będzie ciasno przylegał do koła tylnego.
- Należy upewnić się, że dźwignia hamulca nie odbije samoczynnie podczas próby ruszenia wózkiem.
- Aby wyłączyć hamulec należy pociągnąć dźwignię hamulca w stronę koła tylnego.
- Aby zmienić położenie mechanizmu hamulca należy od wewnętrznej strony wózka kluczem nr 10 poluzować dwie śruby. (Ilustracja 17.)
- Przesunąć cały mechanizm w stronę koła i dokręcić śruby.
- Po ponownym załączeniu hamulca, koło nie powinno obracać się (test poprawności regulacji przeprowadzić na wózku z pacjentem).

#### PODNOŻEK

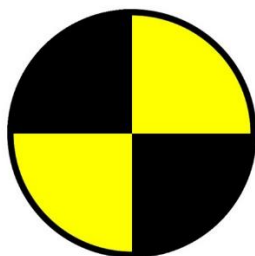
- Podnóżek posiada możliwość regulacji długości.
- Aby ustawić pożądaną długość podnóżka należy zdjąć podnóżki.
- W dolnej części podnóżka znajduje się śruba regulacji podnóżka.
- Kluczem o numerze 12 należy poluzować śrubę regulacji podnóżka. (Ilustracja 18.)
- W zależności od potrzeby wsunąć lub wysunąć platformę podnóżka osadzoną w ramie podnóżka.
- Po dobraniu właściwej długości podnóżka należy dokręcić śrubę regulacji podnóżka oraz przymocować podnóżek do wózka.



Ilustracja 18.

## TRANSPORT OSÓB W POJEŹDZIE

Spełnia wymogi crash testu  
ISO 7176-19

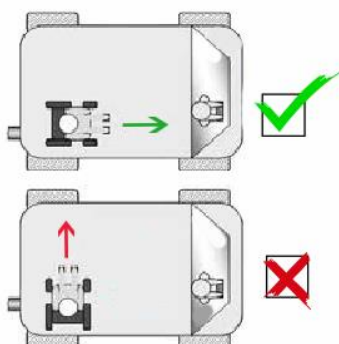


Wózek inwalidzki spełnia wymagania ISO 7176-19:2008.

Wózek ten jest dopuszczony do transportu użytkowników w pojazdach silnikowych, gdy wózek inwalidzki jest umieszczony w pozycji skierowanej do przodu. Należy podążać za poniższymi wskazówkami, aby zapewnić bezpieczeństwo:

- 1) Wózek został zaprojektowany tak, aby podczas używania go jako siedziska w pojeździe mechanicznym był skierowany do przodu. Jest to zgodne z wymaganiami określonymi w ISO 7176/19-2008.
- 2) Rozmiar wózka i promień skrętu może oddziaływać na łatwość dostępu do wózka i zdolność manewrowania nim w pojazdach silnikowych. Mniejsze wózki i/lub wózki z mniejszym promieniem skrętu zapewniają większą łatwość dostępu i zdolność manewrowania w pojeździe do pozycji skierowanej do przodu.
- 3) Wózek musi być ustawiony przodem do kierunku jazdy, gdy jest używany jako siedzisko w pojeździe silnikowym. Należy użyć zatwierdzonego 4-punktowego systemu mocowania.
- 4) Umieszczanie wózka w innej pozycji nie było poddane testom; przewożenie w pozycji bocznej jest zabronione w każdych okolicznościach (Ilustracja 19.).
- 5) Do zabezpieczenia użytkownika należy używać wyłącznie homologowanego pasa 3-punktowego. Zabezpieczenia nie powinny być odsunięte od ciała przez elementy wózka inwalidzkiego, takie jak podłokietniki lub koła. Używanie wyłącznie pasa biodrowego jest niewystarczające! (Ilustracja 20.).
- 6) Wszystkie akcesoria należy wyjąć z wózka i zabezpieczyć osobno w pojeździe. Akcesoria, których nie można wyjąć, muszą być przymocowane do wózka inwalidzkiego, ale umieszczone z dala od użytkownika za pomocą pochłaniającej energię podkładki umieszczonej między akcesoriami, a użytkownikiem.

- 7) Użytkownicy wózka powinni przenosić się na siedzisko pojazdu i używać systemu zabezpieczenia zainstalowanego w pojeździe kiedy tylko jest to wykonalne.
- 8) Wózek inwalidzki powinien zostać sprawdzony przez wytwórcę przed ponownym użyciem po zaangażowaniu się w każdy rodzaj uderzenia pojazdu.



Ilustracja 19.



Ilustracja 20.

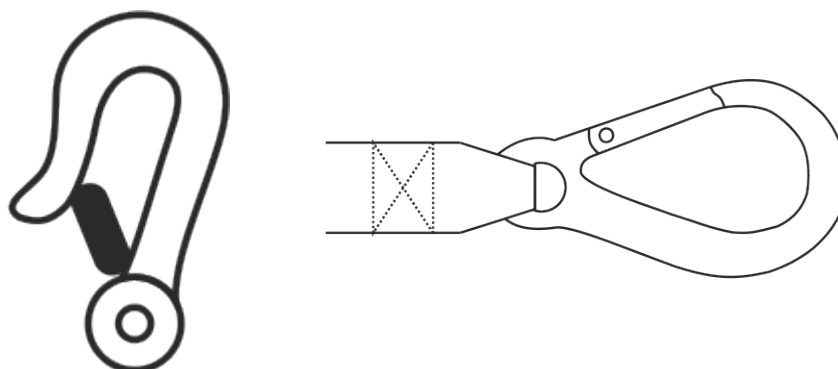
**O tym, że wózek jest przeznaczony do transportu osób w pojeździe silnikowym świadczy tabliczka znamionowa znajdująca się na wózku.**

**UWAGA!** Pasy podtrzymujące postawę, które nie są przeznaczone do zabezpieczenia osób w poruszającym się pojeździe, nie powinny być używane do tego celu.

**UWAGA!** Nie jest dopuszczony transport wózka w pojazdach do przewozu osób niepełnosprawnych, jeżeli wózek został dodatkowo wyposażony w zamontowane na stałe części, niebędące częściami oryginalnymi wózka.

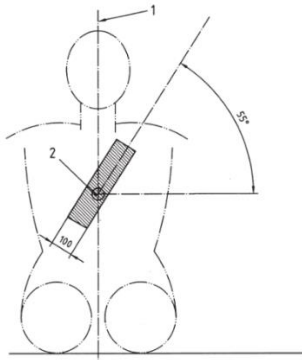
#### Zabezpieczenie wózka inwalidzkiego

- Wózek inwalidzki należy zabezpieczyć tylko w czterech punktach zakotwiczenia (Ilustracja 23. i 24.).
- Punkty zakotwiczenia oznakowane są symbolem (3).



1. Elementy mocujące należy przymocować do głównej ramy wózka. Zabronione jest mocowanie do elementów dodatkowych wózka lub akcesoriów (tj. szprychy, hamulce lub

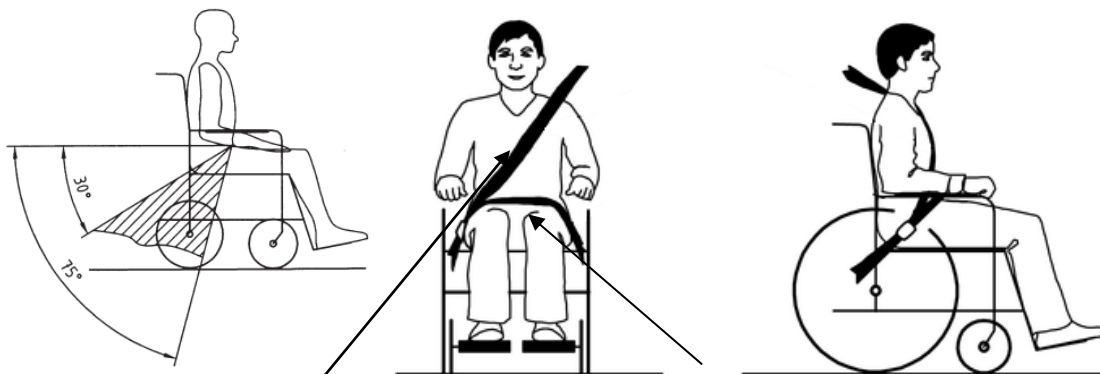
- podnóżki).
2. Elementy mocujące powinny być opasane tak ciasno, jak to możliwe, pod kątem ok. 45 stopni i zablokowane zgodnie z instrukcją producenta.
  3. Zabronione jest wprowadzanie zmian punktów zakotwiczenia lub konstrukcji i ramy bądź podzespołów, ani zamieniać ich na inne bez konsultacji z producentem. Niespełnienie tego warunku może uniemożliwić transport wózka w pojeździe.
  4. Hamulce ręczne wózka muszą być mocno zaciągnięte.



Ilustracja 21.

Instrukcja przygotowania użytkownika do jazdy:

1. Pas biodrowy należy umieścić nisko z przodu bioder tak, aby rzut boczny kąta pasa biodrowego zawierał się między 30 do 75 stopni względem poziomu (Ilustracja 22.). Preferowany jest większy kąt. Biodrowy pas bezpieczeństwa jest przykręcony do rury oparcia z użyciem nakładek.



Ilustracja 22.

Pas piersiowy

Pas biodrowy

**Uwaga!** Biodrowy pas bezpieczeństwa nie jest częścią systemu bezpieczeństwa wózka lub pasażera podczas transportu w pojeździe dla osób niepełnosprawnych.

2. Piersiowy pas bezpieczeństwa założyć nad barkiem w poprzek klatki piersiowej (Ilustracja 21.) Pasy zabezpieczające powinny ciasno przelegać i należy upewnić się, że nie są skręcone.
3. Punkty kotwiczenia zabezpieczeń do wózka to:
  - o przednia wewnętrzna rura boczna ramy, znajdująca się nad kółkami przednimi,
  - o tylna rura boczna ramy.

4. Symbol mocowania na ramie wózka wskazuje pozycję pasów zabezpieczających. Po przytwierdzeniu pasów przednich są one naprężone w celu zamocowania wózka.



Tylne punkty zabezpieczające

Ilustracja 23.



Jeden z przednich punktów zabezpieczających

Ilustracja 24.



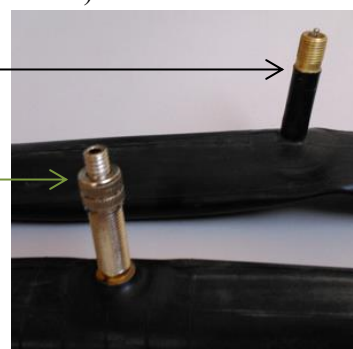
#### POMPOWANIE OPON ( dotyczy wózków wyposażonych w koła pompowane)



Ilustracja 25.

Zawór Schradera

Zawór Presta



Ilustracja 26.



- Przed przystąpieniem do pompowania opon należy zidentyfikować rodzaj zaworu jaki znajduje się przy oponie. Może być to jeden z dwóch zaworków przedstawionych na ilustracji 25. i 26.
- Zawór Presta ma również dodatkową małą nakrętkę, którą przed pompowaniem należy poluzować.
- Po zidentyfikowaniu zaworu należy przygotować pompkę przeznaczoną do zainstalowanego w wózku rodzaju zaworu.
- Większość nowych pompek wyposażonych jest zarówno w obsługę zaworu typu Prest jak i Schrader. Wiele z nich pozwala na odwrócenie końcówki. Mniejszy otwór skierowany na zewnątrz będzie dotyczył Presta, większy Schrader'a. Jeśli pompka nie obsługuje Presta, trzeba będzie wyposażyć się w „adapter Presta”, który dostępny jest w każdym sklepie rowerowym.
- W tym momencie, jeśli koło zaopatrzone jest w zawór Presta, konieczne będzie odkręcenie nakrętki znajdującej się na wentylu. Jest to mała nakrętka, która powinna dać się odkręcić palcami. W momencie wykonywania tej czynności nakrętka powinna przesunąć się ku górze. Wówczas zawór uważany jest za otwarty.
- Następnie należy zdjąć plastikowy kapturek z zaworu i odłożyć w bezpieczne miejsce. Ważne jest, by go nie zgubić, ponieważ zawory będą ulegać zabrudzeniu, co doprowadzi do trudności w pompowaniu oraz szybszej utraty powietrza.
- Przyłożyć dyszę pompki do zaworu i sprawdzić czy właściwie przylega. W razie potrzeby wskazane jest przyciśnięcie pompki do zaworu, by powietrze nie uciekało na boki.
- Jeśli pompka posiada dźwignię z zaciskiem przy dyszy należy zacisnąć ją. Jeżeli dysza pompki oraz zaworu posiadają nagwintowaną końcówkę należy je wzajemnie wkręcić. Dzięki temu powietrze będzie wpadało prosto do dętki, a dysza nie odzepi się z zaworu.
- Przystępując do pompowania, należy sprawdzać okresowo, jak duże jest ciśnienie w oponach. Najlepiej robić to, poprzez ucisk opony kciukami na końcu bieznika. Jeśli możliwe jest zrobienie jedynie milimetrowego wgięcia, oznacza to, że w oponie jest wystarczająco powietrza. W razie potrzeby należy kontynuować pompowanie.
- Po zakończeniu pompowania, należy wyjąć lub wykręcić dyszę z zaworu uciskając jej wylot kciukiem. Ważne jest aby uczynić to na tyle sprawnie, aby nie uciekło zbyt wiele powietrza.
- W przypadku zaworu Presta należy dokręcić uprzednio poluzowaną dodatkową małą nakrętkę.
- Należy nakręcić nakrętkę plastikową nakrętkę na zawór.

#### CIŚNIENIE W KOŁACH I SIŁA HAMOWANIA

- Należy dobrać do wagi użytkownika ciśnienie w kołach tylnych a następnie przy asekuracji opiekuna sprawdzić działanie hamulców postojowych (obciążony wagą użytkownika wózek ustawiony przodem w kierunku spadku, nie może się stoczyć na płaszczyźnie o nachyleniu 15%.)
- Po wszystkich regulacjach należy pamiętać o dokładnym sprawdzeniu wszystkich połączeń.

#### UWAGI:

- Należy przestrzegać właściwego stopnia napompowania kół zgodnego z wielkościami podanymi przez producenta na stronach opony;
- Należy używać pomp z manometrem lub ręczną pompkę rowerową.

#### CZYNNOŚCI KONSERWACJI

- Tapicerkę i ramę należy czyścić wilgotną ściereczką bez dodatku detergentów oraz innych podobnych środków.
- Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia np.: nici włosy itp. z ruchomych elementów wózka (koła, podnóżki).
- Regularnie usuwaj zanieczyszczenia z elementów tekstylnych.
- Dla zachowania parametrów użytkowych wyrobu niezmiernie ważne jest utrzymanie wszelkich jego elementów w czystości, oraz sposób przechowywania. Składowanie w pomieszczeniach o bardzo wysokiej wilgotności (łaźnie, pralnie itp.), lub na wolnym powietrzu, w połączeniu z brakiem higieny spowoduje szybką utratę parametrów użytkowych i estetycznych.
- Nie wystawiaj wózka na działanie ekstremalnych warunków pogodowych (deszcz, śnieg bardzo silne słońce), gdyż pewne elementy mogą zmienić kolor.

#### Nie wolno stosować:

- rozpuszczalników,
- środków do czyszczenia WC,
- środków z zawartością chloru,
- ostrych szczotek i twardych przedmiotów,
- żrących środków czyszczących.

Nie czyścić wózka przy użyciu agregatów ciśnieniowych lub parowych!

#### PRZEGLĄD TECHNICZNY

Przeгляд należy wykonywać regularnie, powinien być poprzedzony dokładnym wyczyszczeniem wózka (tak aby ujawnić ewentualne ukryte uszkodzenia) podczas przeglądu technicznego należy:

Częstotliwość	Przedmiot kontroli	Uwagi
Przed pierwszym montażem	Kontrola stanu technicznego wszystkich elementów znajdujących się w opakowaniu.	Należy sprawdzić, czy żadne elementy nie posiadają widocznych uszkodzeń mechanicznych
Przed każdym rozpoczęciem jazdy	Kontrola kół i hamulców.	Hamulce mogą ulec zużyciu, należy sprawdzać stan hamulców przed każdym użyciem Należy kontrolować stan zużycia kół oraz czyścić je z kurzu i piasku.
Co dwa tygodnie	Przytwierdzenie śrub, nakrętek i pod kątem ich prawidłowego zamocowania.	Należy upewnić się czy wszystkie śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
Co dwa miesiące	Czystość, stan ogólny.	W przypadku powstały uszkodzeń mechanicznych należy bezzwłocznie

		skontaktować się z wytwórcą.
Raz w miesiącu	Osie kół	Osie kół należy konserwować, napszczając pomiędzy oś a piastę kilka kropel środka konserwującego smarującego ponadto należy unieść wózek tak aby badane koło znajdowało się ponad ziemią, koło powinno swobodnie ale bez luzów obracać cię na osi jezdnej, a koła przednie także na osi kierunku.
Raz w miesiącu	Stan połączeń szybkozłącznych , gwintowych i lutowanych	Należy zwrócić uwagę na pęknięcia materiału ramy w miejscach lutowania i przy otworach blokujących połączenia bagnetowe).
Raz w miesiącu	Stan ogumienia,	należy upewnić się że bieżnik opon nie jest zużyty, oraz że opony nie posiadają widocznych uszkodzeń.


#### Naprawa



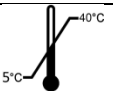

- W sytuacji zaistnienia konieczności wykonania napraw należy zwrócić się do wytwórcy.

#### Obsługa klienta

- Gdyby mieli Państwo pytania lub potrzebowali pomocy, należy zwrócić się do wytwórcy.

### 8. Parametry techniczne

Dopuszczalny ciężar użytkownika	140 kg 
Trwałość wyrobu	5 lat od daty produkcji
Wysokość wózka / wysokość rączek	930 mm
Szerokość wózka	580 mm 630 mm 680 mm (w zależności od modelu)
Długość wózka	1100 mm
Szerokość siedziska	400 mm 450 mm 500 mm (w zależności od modelu)
Głębokość siedziska	400 mm
Szerokość oparcia	400 mm 450 mm 500 mm (w zależności od modelu)
Długość oparcia	400 mm
Wymiary wózka po złożeniu	850 x 930 x 330 mm
Masa wózka ze wszystkimi elementami składowymi	16 kg +/- 5%
Masa wózka bez elementów składowych	14 kg +/- 5%
Minimalny promień skrętu	112°

Materiały	Rama aluminiowa; tapicerka: poliuretan, polietylen; guma
Rozmiar kół tylnych wyposażonych w system szybkiego demontażu (szybkozłączkę)	24", (średnica 610 mm)
Rozmiar kół przednich pełnych	średnica 190 mm
Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu	
Opis środowiska w którym wyrób będzie wykorzystany	
Temperatura przechowywania i użytkowania	
Wilgotność powietrza do przechowywania i użytkowania	Od 30% do 70%
	Oznaczony na wyrobie
Narzędzia niezbędne do regulacji	Klucz nr 10, klucz imbusowy nr 4

## 9. Symbole



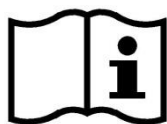
Potwierdzenie spełnienia norm UE



Wytwórca



Data produkcji



Zajrzyj do instrukcji używania



Ostrzeżenie



Numer katalogowy



Numer seryjny



Chronić przed wilgocią



Chronić przed światłem słonecznym



Dopuszczalny ciężar użytkownika



Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu



Użycie wewnątrz i na zewnątrz budynków



Produkt przeznaczony do przewozu samochodem



Produkt jest przeznaczony do wykorzystania jako siedzisko w środku transportu



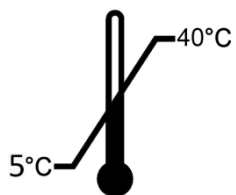
Niepowtarzalny kod identyfikacyjny



Możliwość zakleszczenia palców



Nie stawać na podnóżku




Ograniczenia dopuszczalnej temperatury



Wyrób medyczny

#### 10. Dane teleadresowe producenta

 mdh Sp. z o.o.  
ul. Maratońska 104, 94-007, Łódź, Polska  
tel. +48 42 674 83 84  
fax. +48 42 636 52 21  
[www.mdh.pl](http://www.mdh.pl) [www.viteacare.com](http://www.viteacare.com)

 **MDH**<sup>®</sup>  
Sprzęt Medyczny